

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1960 Nr. 126

---

---

A. TITEL

*Betalingsovereenkomst tussen de Nederlandse Regering en de Amerikaanse, de Britse en de Franse Militaire Regering voor Duitsland, met Bijlage;  
Frankfurt a/M — Höchst, 4 oktober 1949*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brief van 10 november 1949 (*Bijl. Hand. II 1949/50 — 1465, nr. 1*).

D. GOEDKEURING

Op grond van artikel 2 van de Wet van 14 november 1934 (*Stb. 583*), houdende nieuwe regelen tot afweer van nadelige gevolgen van beperkende bepalingen inzake het internationale betalingsverkeer, behoefde de Overeenkomst niet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel XII op 4 oktober 1949 in werking getreden voor het tijdvak van 4 oktober 1949 tot 1 januari 1951 en zijn vervolgens, van halfjaar tot halfjaar, stilzwijgend verlengd.

Ingevolge het in de Bijlage bij de Overeenkomst gestelde zijn de bepalingen van de Overeenkomst, alsmede die van de in rubriek J genoemde Aanvullende Overeenkomst van 16 maart 1950, op 29 de-

cember 1958 buiten werking getreden. Genoemde Bijlage, die van de Overeenkomst een integreerend deel uitmaakt, luidt als volgt:

„The Payments Agreement shall be operated within the framework of the Intra-European Payments- and Compensation Agreement of 16 October 1948, hereinafter called the 'Intra-European Agreement', and all extensions, amendments and modifications of said Agreement made by the parties thereto to which the Netherlands and Western Germany have adhered or may in future adhere; for the purpose of the Intra-European Agreement this Payments Agreement shall be deemed to have been concluded before 16 October 1948.”.

#### J. GEGEVENS

Op 16 maart 1950 is te Frankfurt a/M — Höchst ondertekend een Aanvullende Overeenkomst bij de onderhavige Overeenkomst. De tekst van deze Aanvullende Overeenkomst is medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brief van 17 april 1950 (Bijl. *Hand.* II 1949/50 — 1508, nr. 7).

Van het op 16 oktober 1948 te Parijs gesloten Verdrag in zake intra-Europese betalingen en compensaties, naar welk Verdrag wordt verwezen in de Bijlage bij de onderhavige Overeenkomst, van het te zelfder tijd en plaatse gesloten Protocol tot voorlopige toepassing van dat Verdrag, alsmede van het op 31 maart 1949 te Parijs gesloten Tweede Aanvullend Protocol tot wijziging van dat Verdrag, is de tekst opgenomen in *Stb.* J 269.

In de plaats van het Verdrag van 16 oktober 1948 is gekomen het op 7 september 1949 te Parijs gesloten Verdrag inzake intra-Europese betalingen en compensaties voor 1949—1950. De tekst van dat Verdrag, van het te zelfder tijd en plaatse gesloten Protocol tot voorlopige toepassing daarvan, alsmede van het op 22 april 1950 te Parijs gesloten Tweede Aanvullend Protocol tot wijziging daarvan, is opgenomen in *Stb.* K 239.

In de plaats van het Verdrag van 7 september 1949 is gekomen het op 19 september 1950 te Parijs gesloten Verdrag inzake oprichting ener Europese Betalings Unie. De tekst van dat Verdrag, alsmede van het te zelfder tijd en plaatse gesloten Protocol van voorlopige toepassing daarvan, zoals die tot op 1 april 1953 is gewijzigd en aangevuld, is opgenomen in *Trb.* 1953, 40. Zie ook *Trb.* 1956, 59. Voor een overzicht van het Tweede tot en met het Negende Aanvullend Protocol tot wijziging van dat Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1959, 5. Van het op 27 juni 1958 te Parijs gesloten Tiende Aanvullend Protocol tot wijziging van dat Verdrag zijn tekst en vertaling opgenomen in *Trb.* 1959, 5.

Op 29 december 1958 heeft de voorlopige toepassing van het Verdrag inzake oprichting ener Europese Betalings Unie een einde

genomen en is het op 5 augustus 1955 te Parijs gesloten Protocol van voorlopige toepassing van de te zelfder tijd en plaatse gesloten Europese Monetaire Overeenkomst in werking getreden. Van deze laatste akten zijn tekst en vertaling opgenomen in *Trb.* 1956, 66.

Aangezien de bepalingen van de onderhavige Overeenkomst onverenigbaar zijn met die van de Europese Monetaire Overeenkomst, is de onderhavige Overeenkomst, alsmede de Aanvullende Overeenkomst daarbij van 16 maart 1950, op 29 december 1958 buiten werking getreden.

Uitgegeven de *dertiende* oktober 1960.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
J. DE QUAY.